

233601-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb – Wasserkonzession Stadt Bargteheide

OJ S 66/2026 03/04/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Bargteheide

Email: engfer@bargteheide.de

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Ix-xerrej huwa entità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Wasserkonzession Stadt Bargteheide

Deskrizzjoni: Die Stadt Bargteheide beabsichtigt einen neuen Wasserkonzessionsvertrag ab dem 01.10.2026 abzuschließen. Daher gibt die Konzessionsgeberin hiermit das Auslaufen des Altvertrages mit dem bisherigen Konzessionär zum 30.09.2026 bekannt und fordert Wasserversorgungsunternehmen, die am Abschluss eines Wasserkonzessionsvertrages interessiert sind auf, sich an dem Verfahren um die Wasserkonzession zu beteiligen.

Identifikatur tal-proċedura: 99d4d420-fef9-4404-9344-6ab356eb2253

Identifikatur intern: WK-SB-26

Elementi prinċipali tal-proċedura: Ablauf siehe Beschreibung.

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 65111000 Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 65110000 Distribuzzjoni ta' l-ilma

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Stormarn (DEF0F)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: a) Mit dem Teilnahmeantrag sind zusätzlich die Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123, 124 GWB sowie für den Fall des Vorliegens von Ausschlussgründen eine Eigenerklärung, ob und welche Maßnahmen des Unternehmens zur Selbstreinigung nach § 125 GWB getroffen wurden (s. Anlage 03) sowie die Eigenerklärung Russland-Sanktionen (Anlage 04) auszufüllen und einzureichen. b) Bietergemeinschaften werden wie Einzelbewerber/-bieter behandelt. Bietergemeinschaften haften gesamtschuldnerisch. Soweit sich eine Bietergemeinschaft an diesem Verfahren beteiligen möchte, ist mit dem Teilnahmeantrag die Erklärung der Bietergemeinschaft (Anlage 07 Erklärung Bietergemeinschaft) einzureichen. Im Übrigen wird auf die Vorgaben in Ziff. 4.4.1 der Vergabeunterlage verwiesen. c) Eignungsleihe: Zum Nachweis der Eignung kann ein Bewerber im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische

und berufliche Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen. Dies gilt jedoch nur dann, wenn er nachweist, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden. Es wird auf § 47 VgV verwiesen. Für den Fall der Eignungsleihe hat der Bewerber daher mit dem Teilnahmeantrag die entsprechenden Erklärungen des eignungsleihenden Unternehmens einzureichen. Im Übrigen wird diesbezüglich auf die Vorgaben Ziff. 4.4.2 der Vergabeunterlage verwiesen. d)

Nachunternehmereinsatz: Bei beabsichtigtem Nachunternehmereinsatz hat der Bieter die Erklärung bei Weitergabe von Leistungen an Nachunternehmer (Anlage 09) mit dem Angebot vorzulegen. Im Übrigen wird diesbezüglich auf Ziff. 4.6 der Vergabeunterlage verwiesen. e)

Bekanntmachung zum Verhandlungsverfahren: Zuschlagsvorbehalt Erstangebote: Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Konzession auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen (§ 17 Abs. 11 VgV).

Baži legali:

Direttiva 2014/23/UE

konzv gv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Wasserkonzession Stadt Bargteheide

Deskrizzjoni: Die Stadt Bargteheide ist eine Stadt im Kreis Stormarn in Schleswig-Holstein. Die Stadt hat eine Fläche von ca. 15,82 km² und 16.245 Einwohner (Stand Dez. 2024). Sie sucht einen Vertragspartner, der für das Stadtgebiet ein Wasserversorgungsnetz unter Berücksichtigung der geltenden rechtlichen Bestimmungen und Vorschriften bereitstellt und betreibt. Das Wasserversorgungsnetz umfasst derzeit ca. 4.250 Trinkwasserhausanschlüsse. Die Anlage 01 enthält weitere Infos zum Versorgungsgebiet inkl. einer Übersicht der Hydranten. Des Weiteren sind folgende Entwicklungen in den nächsten Jahren im Stadtgebiet geplant: - Mehrere Neubaugebiete (mit jeweils 200-300 Wohneinheiten) - Innerstädtische Nachverdichtung - Erweiterung des Gewerbegebietes im Osten der Stadt Bargteheide
Identifikatur intern: 0001

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 65111000 Distribuzzjoni ta' l-ilma tax-xorb

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Optionale Leistung: Versorgung eines Wasserspiels Die Stadt Bargteheide beabsichtigt nach derzeitigem Stand zudem ein Wasserspiel auf einem öffentlichen Platz zu errichten. Die Versorgung eines solchen Wasserspiels mit Wasser stellt eine optionale Leistung dar, die mit dem Angebot anzubieten ist. Bei Beauftragung mit dieser optionalen Leistung hat der Konzessionsnehmer den Trinkwasseranschluss für das Wasserspiel an das Wasserversorgungsnetz herzustellen und das Wasserspiel anschließend unter Einhaltung der Anforderungen an die Trinkwasserversorgung mit Wasser zu versorgen. Bezüglich weiterer Einzelheiten zu dieser optionalen Leistung wird auf den Wasserkonzessionsvertrag (Anlage 02) verwiesen. Sofern diese Leistung erforderlich wird,

wird die Konzessionsgeberin die Versorgung des Wasserspiels optional beim Konzessionär beauftragen. Ein Anspruch auf Beauftragung dieser optionalen Leistung besteht seitens des Konzessionsnehmers nicht.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Stormarn (DEF0F)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 240 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Registrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vorlage eines Nachweises über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister des Staates der Niederlassung des Unternehmens oder gleichwertig; der Nachweis darf nicht älter sein als 6 Monate, gerechnet ab dem Tag der Absendung dieser Bekanntmachung; Im Falle einer Bietergemeinschaft ist für jedes Mitglied der Gemeinschaft ein separater Nachweis vorzulegen.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali ġenerali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vorlage einer Erklärung über den Gesamtumsatz jeweils der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre des Unternehmens, sofern das Unternehmen bereits seit dieser Zeit besteht; andernfalls für die abgeschlossenen Geschäftsjahre ab Bestehen des Unternehmens (für die Erklärung ist die Anlage 05 zu verwenden).

Mindestvoraussetzung ist ein kumulierter Mindestumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren in Höhe von insgesamt: 9 Mio. EUR (netto)

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung des Bewerbers, dass für den Auftragsfall eine entsprechende Berufshaftpflichtversicherung bzw. Betriebshaftpflichtversicherung mit mindestens den folgenden Deckungssummen abgeschlossen wird: i) Personen- und Sachschäden 5 Mio. EUR, ii) Vermögensschäden 2 Mio. EUR, iii) Die geforderten Deckungssummen mindestens 2-fach pro Jahr zur Verfügung stehen. Dazu ist das bereitgestellte Formular "Eigenerklärung Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung" zu verwenden (Anlage 06). Bei Bildung einer Bietergemeinschaft ist die Eigenerklärung jeweils von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft mit dem Angebot einzureichen. Die Konzessionsgeberin wird vor Zuschlagserteilung einen Nachweis über den Abschluss einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Anforderungen einfordern.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Referenzen aus den letzten 5 abgeschlossenen Kalenderjahren im Bereich der öffentlichen Wasserversorgung von Letztverbrauchern, die mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind, z.B. der Betrieb der eigenen Wasserversorgungsanlagen oder Betriebsführungsdienstleistungen für Dritte. Es können auch aktuell noch laufende Referenzprojekte angegeben werden. Mindestvoraussetzung ist 1 mit diesem Auftrag vergleichbare Referenz. Als vergleichbar werden Referenzen anerkannt, die folgende Merkmale aufweisen: - Das Referenzprojekt ist hinsichtlich der Größenordnung mit derjenigen des Vertragsgebietes in der Stadt Bargteheide (ca. 16.200 Einwohner) vergleichbar - Der Betrieb bzw. die Betriebsführung der Wasserversorgungsanlagen ist mind. 1 Jahr erfolgt.

Kriterju: Tekniċi jew entitajiet tekniċi biex iwettqu l-ħidma

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen, unabhängig davon, ob sie Ihrem Unternehmen angehören oder nicht. Es sind Nachweise über die Fachkenntnis der Mitarbeiter zur Durchführung der erforderlichen Arbeiten bei der Errichtung und dem Betrieb eines Wasserversorgungsnetzes zu erbringen. Mindestvoraussetzung: Der Bewerber muss über mindestens 2 für den Wassernetzbetrieb und die Wassergewinnung und -aufbereitung fachlich qualifizierte technische Mitarbeiter im Unternehmen verfügen. Aus den Angaben muss sich ergeben, dass der Bewerber über mindestens einen geprüften Wassermeister und einen geprüften Netzmeister bzw. jeweils über Mitarbeiter mit einer vergleichbaren Qualifikation verfügt.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur sicheren Wasserversorgung (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur preisgünstigen Wasserversorgung (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur verbraucherfreundlichen Wasserversorgung (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 10

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur Löschwasserversorgung (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 10

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur Kommunalfreundlichkeit der Regelungen bei Baumaßnahmen (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

Kriterju:

Tip: Kost

Isem: Kostenkriterium

Deskrizzjoni: Kommunalrabatt (§ 12 Abs. 2 A/KAE) (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 10

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preiskriterium

Deskrizzjoni: Konzessionsabgabe Unterkriterien: a) Konzessionsabgabe für Entgelte aus Versorgungsleistungen gem. § 2 Abs. 1 Buchst. b) KAEAnO: 6 % b) Konzessionsabgabe für Roheinnahmen gem. § 2 Abs. 1 Buchst. a) KAEAnO: 4 % (Näheres s. Ziff. 7.2 und 7.3 der Vergabeunterlage)

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 10

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/99d4d420-fef9-4404-9344-6ab356eb2253

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/99d4d420-fef9-4404-9344-6ab356eb2253

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Die Konzessionsgeberin behält sich vor, fehlende Unterlagen entsprechend § 56 VgV nachzufordern. Sofern Bewerber trotz entsprechender Nachforderung die geforderten Nachweise nicht vollständig einreichen oder die geforderten Mindeststandards (Mindestanforderungen) nicht erfüllen, sind diese zwingend gemäß § 12 Abs. 1 KonzVgV i. V. m. § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV vom weiteren Verfahren ausgeschlossen

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa
Se tintuża l-ordni elettronika: Ie
Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

5.1.16. **Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Landgericht Lübeck

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Angelehnt an § 47 EnWG sind Rechtsverstöße, die aus der Bekanntmachung über das Auslaufen des Wasserkonzessionsvertrags und die Aufforderung zur Abgabe von Teilnahmeanträgen sowie dieser Vergabeunterlage erkennbar sind, bis zum Ablauf der Teilnahmefrist gegenüber der Konzessionsgeberin zu rügen. Werden bis zum Ablauf der Teilnahmefrist keine Rechtsverstöße, die sich aus der Bekanntmachung einschließlich der Anlagen ergeben, geltend gemacht, sind Unternehmen mit entsprechenden Einwänden präkludiert.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

WIRTSCHAFTSRAT Recht Bremer Weitag Rechtsanwalts-gesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeċipazzjoni: Stadt Bargteheide

8. Organizzazzjonijiet

8.1. **ORG-0001**

Isem uffiċjali: Stadt Bargteheide

Numru tar-registrazzjoni: 11988

Indirizz postali: Rathausstraße 24-26

Belt: Bargteheide

Kodiċi postali: 22941

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Stormarn (DEF0F)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: engfer@bargteheide.de

Telefown: +49 45324047400

Indirizz tal-internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeċipazzjoni

8.1. **ORG-0002**

Isem uffiċjali: Landgericht Lübeck

Numru tar-registrazzjoni: d3c154c0-1da8-499b-8d8f-d776386fb753

Indirizz postali: Am Burgfeld 7

Belt: Lübeck

Kodiċi postali: 23568

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Lübeck, Kreisfreie Stadt (DEF03)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: verwaltung@lg-luebeck.landsh.de

Telefown: +49 4513710

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-riežami

8.1. **ORG-0003**

Isem uffiċjali: WIRTSCHAFTSRAT Recht Bremer Weitag Rechtsanwalts-gesellschaft mbH

Numru tar-registrazzjoni: 66a6df56-29c4-44a5-aef2-4b7d65d60c2f

Indirizz postali: Bleichenbrücke 11
Belt: Hamburg
Kodiċi postali: 20354
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Hamburg (DE600)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: info@wr-recht.de
Telefown: +49 40350036-0
Indirizz tal-internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 99d4d420-fef9-4404-9344-6ab356eb2253 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 19

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 01/04/2026 15:03:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 233601-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 66/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 03/04/2026